

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 56 (1994)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Sektionsnachrichten

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Landwirtschaftliche Fachreisen Januar, Februar und März 1995:

# Faszinierendes Thailand

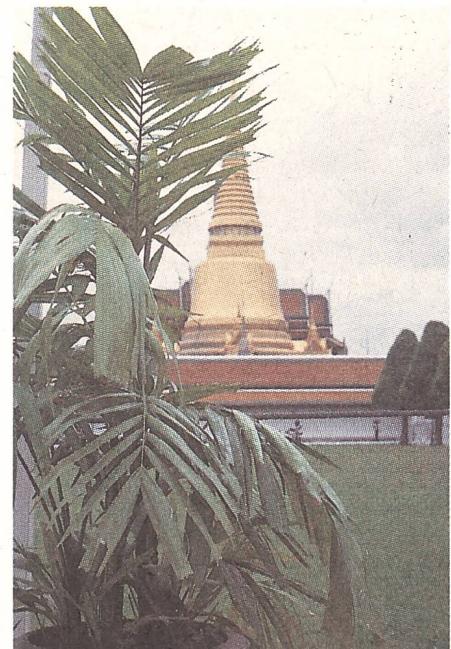
Die beliebten und bestens organisierten Mitgliederreisen in ferne Länder gehören zum festen Bestandteil in manchem Jahresprogramm unserer SVLT-Sektionen. Auch die Reisen in den Monaten Januar, Februar und März versprechen wiederum grossartig zu werden. Das Reiseziel heisst Thailand in Südostasien. Eine kleine Gruppe von Fachleuten hat zusammen mit dem Reisebüro Imholz die Reise rekognosziert und ein hervorragendes Programm zusammengestellt.

### Land und Leute

Thailand, vormals Siam, wird Hinterindien zugeordnet und heisst eigentlich «Land der Freien». Das Land ist rund zehnmal grösser als die Schweiz und zählt 57 Millionen Einwohner mit Bangkok (6 Millionen Einwohner) als Hauptstadt. Seine Nachbarstaaten sind Malaysia, Birma, Laos und Kambodscha.

Das subtropische Klima empfinden wir im allgemeinen als hochsommerlich warm. Die Regenmenge ist unter dem Monsuneinfluss rund dreimal so gross

wie in der Schweiz. Entsprechend üppig ist die Vegetation. Die Behausungen sind nach unseren Begriffen eher dürftig. Ohne Fenster und Türen genügt ein Dach über dem Kopf gegen die zahlreichen Regengüsse, denn auch nachts bleibt es angenehm warm. Die Thailänderinnen und Thailänder sind ein friedliebendes und hilfsbereites Volk. Ihre Arbeitsamkeit hat Bangkok zu einem der wichtigen Handelsplätze der Welt gemacht. Nebst dem Dienstleistungssektor und dem Tourismus bringen Reis, Zuckerrohr und Holz im wesentlichen die Devisen ins Land. Der weitaus grösste Teil der Bevölke-



Buddhismus: Goldene Buddha-Tempel inmitten prächtiger Parkanlagen.

rung arbeitet auch heute noch in der Landwirtschaft, die durch einen hohen Anteil an Handarbeit geprägt ist.

### Aus dem Reiseprogramm

Nach rund 12stündigem Flug erreichen wir bequem die Hauptstadt Bangkok und beziehen unser schönes Erstklasshotel mitten in der Stadt. Wir lernen Bangkok kennen, wo Menschen im friedlichen Nebeneinander leben und erhalten faszinierende Eindrücke in die Versorgung einer asiatischen Metropole mit Lebensmitteln und den Gü-



Ernährungsgrundlage: Reisanbau erfordert viel Handarbeit.



Bodenbearbeitung: Schritte der Mechanisierung.

tern des täglichen Bedarfs. Selbstverständlich werden wir auch das Verkehrschaos dieser Millionenstadt hautnah miterleben und feststellen, dass am glücklichsten ist, wer dabei ein Motorrad sein eigen nennt. Unser Hotel ist Ausgangspunkt unserer ersten Fachbesichtigungen, zum Beispiel zu einer Farm, in der Orchideen in verwirrender Formen- und Farbenvielfalt gezüchtet, kultiviert und für den Export bereitgestellt werden, oder zum berühmten «Schwimmenden Markt» von Damnoen Saduak.

Auf der Fahrt in den Norden Thailands besuchen wir die alte Hauptstadt Ayuthaya. Tag für Tag begegnen wir auch einer erfolgreichen Landwirtschaft. Nach wie vor sind rund zwei Drittel der Bevölkerung Thailands in der Urproduktion tätig. Wir setzen uns während der Reise mit dem Reis-, Obst-, Früchte- und Gemüseanbau auseinander und kosten von den herrlichen dort heimischen Früchten wie Ananas, Papaya, Mango, Jack-Frucht, Banane oder Litschi. Auf weitern Betrieben lernen wird auch die Rindvieh-, Schweine- und Geflügelhaltung kennen. Wir stossen u.a. auch auf bemerkenswerte Lösungen der Wiederverwertung: Krokodile als Kadaververwerter und Lederlieferant oder Fische unter einer Pouletmasthalle, die mit dem nährstoffreichen Geflügelkot gemästet werden.

Auch wenn sie inzwischen von der Motorisierung abgelöst werden, be-

gegnen uns auf Schritt und Tritt die Wasserbüffel als willige Arbeitstiere. Ein Inlandflug von Bangkok nach Chiang Mai und Chiang Rai bringt uns in den Norden des Landes. Dort lernen wir die Lebensweise der Bergbevölkerung kennen, die für den Einsatz im tropischen Regenwald Elefanten als Arbeitstiere einsetzt.

Mit einem Linienflug der KLM kehren wir nach zwölf Tagen mit einer Fülle von Reiseindrücken in die Schweiz zurück oder ... wir verlängern unseren Aufenthalt mit einer Woche Badeferien:

## Folgende Sektionen laden zu den Reisen nach Thailand ein:

### Reisedaten 1995

### Sektionen

1. Reise: 14.1. – 25.1. ZH, ZG, LU
2. Reise: 21.1. – 1.2. AG, SO, SG, TG
3. Reise: 18.2. – 1.3. AG, SZ/UR, SH
4. Reise: 25.2. – 8.3. TG, SG, SH
5. Reise: 11.3. – 22.3. ZH, BS, LU, SO
6. Reise: 18.3. – 29.3. AG, TG, ZG, BS

Selbstverständlich kann unabhängig von der Sektionszugehörigkeit für jede Reise gebucht werden.

### Anmeldungen, detailliertes Reiseprogramm und Auskünfte:

Susanne Christian, Imholz-Reisen, Telefon 01/455 44 30 von Montag bis Freitag 8.30 – 18.00 Uhr oder via Geschäftsstelle ihrer Sektion.

## Reiseverlängerung

### Badeferien am Golf von Siam

Das Grundarrangement für 12 Tage inklusive alle Leistungen kostet Fr. 3250.– und kann um eine Woche Badeferien am Golf von Siam verlängert werden. Auch für diese Verlängerung gilt die Zusicherung, dass SVLT-Sektionsreisen eigentliche Qualitätsreisen sind. Dies bedeutet, dass

- die Reisen unter dem Patronat der teilnehmenden SVLT-Sektionen stehen,
- sorgfältig rekognosziert und geplant worden sind
- und während der ganzen Dauer die fachkundige Imholz-Reisleitung zur Verfügung steht.

Alle Voraussetzungen sind damit gegeben, dass auch die Sektionsreisen 1995 nach Thailand zu einem grossen Erfolg und Erlebnis werden. Wie immer sind zu dieser landwirtschaftlichen Fachreise mit einem reichen Fächer an touristischen Attraktionen und Sehenswürdigkeiten auch die Frauen herzlich willkommen.

Text und Bilder: Moritz Blunschi, Geschäftsführer Sektion Aargau



Gemüse- und Früchtemarkt: Faszinierendes Asien.



Leben: Ein einfaches Dach über dem Kopf genügt.

**AG**

### Vortrag

## Sicher auf der Strasse und im Gelände

In letzter Zeit haben verschiedene Vorschriften für die Ausrüstung und den Betrieb von landw. Motorfahrzeugen, Anhängern und Maschinen geändert und weitere Revisionen stehen bevor. In erster Linie geht es um grössere Sicherheit (wie z.B. Spiegel, Markierungen, Lichter, Bremsen), aber auch um höhere Anhängergewichte oder den Abgastest. Anhand praktischer Beispiele werden an der Veranstaltung Kenntnisse aufgefrischt und von kompetenter Seite ergänzt.

An der Tagung können Bestandteile günstig bezogen werden

### 11. Januar 1995

Mittwochnachmittag, 13.00 Uhr,  
LBBZ Liebegg

### 12. Januar 1995

Donnerstagnachmittag, 13.00 Uhr,  
LBBZ Frick

**13. Januar 1995**

Freitagnachmittag, 13.00 Uhr,  
LBBZ Muri

**Referenten:**

Willi von Atzigen, Techn. Dienst, Schweiz. Verband für Landtechnik, SVLT, Riken  
Thomas Bachmann, Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft, BUL, Schöftland  
Paul Müri, Kant. Zentralstelle für Maschinenberatung und Unfallverhütung, Liebegg-Gränichen

**Kurs**

## Einführung in das Elektroschweissen

Im Kurs werden die Grundlagen für das Elektroschweissen vermittelt. Der Teilnehmer ist anschliessend in der Lage, einfache Schweisskonstruktionen und Reparaturschweisungen durchzuführen.

**27. – 30. Dezember 1994**

4tägiger Kurs, 9.00 – 16.00 Uhr  
LBBZ Liebegg-Gränichen

**Kursleiter:**

H.U. Fehlmann, Kursleiter SVLT, Riken

**Kurskosten:**

Fr. 240.– und Fr. 100.– Material (ohne Kost und evtl. Logis)

**Anmeldung:**

bis 16. Dezember 1994 an AVLT, 5637 Beinwil/Freiamt, Telefon 057/48 10 20.

**SG**

## Einladung zur Generalversammlung

**Samstag, 7. Januar 1995, 10.00 Uhr im Mehrzweckgebäude, Schänis**

**Traktanden:**

1. Protokoll
2. Jahresbericht
3. Jahresrechnung und Revisorenbericht
4. Budget inkl. Festsetzung des Jahresbeitrages
5. Tätigkeitsprogramm
6. Verschiedenes

Anschliessend einfacher Mittagsimbiss zu Lasten des Verbandes.

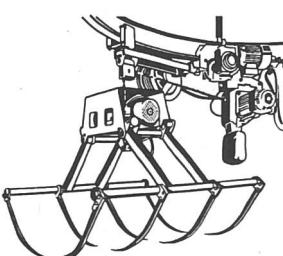
Unterhaltung: Gasterländer Blasmusikanten

**13.30 Uhr Referat von Nationalrat Max Binder, Zentralpräsident des SVLT**

Wir freuen uns auf einen zahlreichen Besuch.  
Der Vorstand

## HEUENTNAHMEKRAN – Zumi-Lift

Der Heu-Entnahmekran für alle Ansprüche



- Verschiedene Modelle
- Hubkraft von 250 bis 1000 kg
- Er fährt Steigungen bis 30 Grad (52 %)
- Hand- oder vollautom. Steuerung
- Automatische Anhalte-Stationen
- NEU mit Funk-Fernsteuerung (Durch BAKOM zugelassen)
- Vollhydraulischer Greifer
- Ballenzange (für Rundballen Ø 180 cm / 500 kg)
- Mech. Heuzange 750 oder 1000 mm

ZUMI meint:  
Noch heute vom Fachmann unverbindliche Beratung verlangen!



**Zumstein AG**  
Fax 065/45 36 57 Zuchwil  
3315 Bätterkinden 065/45 35 31

**Zu verkaufen****Landini 7500**

Allrad, Komfortcabine,  
Zusatzsteuergerät, ab MFK  
Tel. 057/22 37 04

**ZAUGG**

## UNIVERSAL KIPPER-SCHAUFEL



- für Traktoren und Zweiachsmäher
- Unterlenker-Schnellanschluss
- Solide Stahlkonstruktion

**Gebr. Zaugg AG**  
Eggiwil

3537 Eggiwil Tel. 035/619 51

**FAHR M 1600**

Mähdr. mit Schneidwerk  
4.20 m mit Biso Strohhäcksler, V.P. 18 000.–  
Tel. 064/54 12 38

**SUCHE**

zum Kopieren oder Reproduzieren:

Prospekte, Fotos, Berichte und Allergattung Unterlagen von, aus, über und rund um die ehemaligen Autotraktoren.

Traktoren- & Greiferräderfabrik  
Ernst Meili Schaffhausen

Tel. 052/45 16 33



# Zeit zum Danken

Herzlichen Dank allen unseren treuen Kunden, Freunden und Fans, deren Kreis sich dieses Jahr wieder um 641 Mitglieder erweitert hat (392 Hürlimann-Käufer, 198 SAME-Käufer und 51 Lamborghini-Käufer).

Zum Jahreswechsel viel Glück und nur das Beste wünschen Ihnen 200 S+L+H-Händler und das ganze Team der S+L+H Traktoren AG.



**SAME**



**Lamborghini**



**Hürlimann**

**S+L+H Traktoren AG • 9536 Schwarzenbach • Tel. 073/23 20 20**